



# Our Lady of Lourdes Parish

345 Oak St (Church)  
745 Ware Ave (Office)  
Colusa, California 95932.

St. Joseph' Mission

(OFFICE) Divine Mercy Chapel

Our Lady of Sorrows



**Pastor:** Fr. Jacobo Caceres

**Deacon:** Ruben Fuentes

**Deacon:** Dr. Julian Delgado

**Parish Email:** [olcolusa@yahoo.com](mailto:olcolusa@yahoo.com)

**Website:** [www.ourladyoflourdescolusa.com](http://www.ourladyoflourdescolusa.com)

Parish Office (*mailing address*):  
745 Ware Avenue, Colusa CA 95932

Telephone: (530) 458-4170

**PARISH OFFICE HOURS**

**Hours:** 9:00 AM – 4:00 PM: Tuesday-Friday

**Closed: Mondays**

**Parish Secretary/Bookkeeper:**

Alondra Rodriguez

**Principal:** Ramon Silva

**Our Lady of Lourdes School**

741 Ware Avenue, Colusa CA 95932

Telephone: (530) 458-8208

**Website:** [www.theollschool.com](http://www.theollschool.com)

<b>Mass Intentions:</b>		<b>Ministries</b>	
<b>Daily Mass</b>		<b>Religious Education:</b> Laura Cervantes (530) 632 7936	
<b>Saturday Vigil 08/30/2024</b>		<b>Quince Classes:</b> Gloria Delacy (530) 635-5740	
5:00 PM	+Msgn of Frank E Chiodo; Freda Stinchfield; 41-year wedding anniversary for Deacon Julian and Gloria Delgado	<b>Baptismal Prep Class:</b> Rocio & Tony Meraz 530-458-4170	
7:00 PM	El eterno descanso de Valentino	<b>Next class:</b>	
<b>Sunday: 09/01/2024</b>		<b>Parish Finance Council:</b> Marilyn Acree, Vince Garofalo	
8:00 AM		<b>Pastoral Council:</b> Maryann La Grande, Deacon Dr. Julian Delgado, Rosie Garcia, Clint Jewett, Javier Sanchez, Jaime Rios, and Sue Oliver.	
10:00 AM		<b>Lectors &amp; Eucharistic Ministers Coordinator:</b> Megan Farrell	
12:00 PM	+Gonzalo Garibay; +Felipe de Jesus Aceves Castellano; +Rigoberto Pina Melchor; La alma y eterno descanso de Mateo Isael Perez	<b>Music:</b>	
<b>Weekly Daily Mass</b>		English Choir: Gloria Delgado & Susan Walsh	
Tues. 09/03:	OFFICE IS CLOSED	Spanish Choir: Women's Choir & Mario Reyes, (Princeton): Mary Beth Massa	
Wed. 09/04:		<b>Care for the Sick:</b> Louise Woodring 530-458-2515	
Thurs. 09/05:		<b>Bible Study:</b>	
Fri. 09/06:	+Marshall Davis; +Mary Margot Davis	<b>English:</b> Deacon Julian Delgado, Wednesdays at 6:30 PM at St. Bernadette's Hall	
<b>Weekend Mass Schedule</b>		<b>Spanish:</b> Deacon Ruben Fuentes, Tuesdays at 7:00 PM at the hall next to the church	
<b>Saturday Vigil:</b>	<b>Sunday:</b>	<b>Our Lady of Lourdes Museum:</b> Louise Woodring 530-458-2515 Open by appointment only	
5:00 PM: English Mass	8:00 AM: Bilingual -St. Joseph	<b>Catholic Ladies Relief Society:</b>	
7:00 PM: Spanish Mass	10:00 AM: English Mass	6:30 PM: 1 <sup>st</sup> Wed. of the month St. Bernadette's Hall (Fr. Doner's room)	
	12:00 PM: Spanish Mass	<b>Knights of Columbus:</b>	
<b>Daily Mass Schedule:</b>		4 <sup>th</sup> Tuesday of the month, dinner at 6:00 p.m.; meeting 7:00 p.m. at the hall next to the church	
Tuesday:	7:30 AM <b>English Mass at The Chapel</b>	<b>Altar Server/Safe Environment Coordinator:</b> Branden Woodring (530) 740-3126, e-mail: <a href="mailto:BrandenWoodring@gmail.com">BrandenWoodring@gmail.com</a>	
Wednesday:	6:00 PM <b>Spanish Mass at Church</b>	<b>Altar, Art and Environment:</b> Norma Ahumada	
Thursday:	9:00 AM <b>English School Mass at St. Bernadette</b>		
	6:00 PM <b>Spanish Mass at The Chapel</b>		
Friday:	7:30 AM <b>English Mass at The Chapel</b>		
<b>Eucharist Adoration:</b>			
Monday:	5:00 PM – 7:00 PM		
Tuesday:	5:00 PM – 7:00 PM		
Wednesday:	7:15 PM – 8:00 PM		
<b>Confession:</b>			
Wednesday:	7:00 PM – 8:00 PM		
Friday:	7:00 PM – 8:00 PM <b>only on the 1<sup>st</sup> Friday of the month</b>		
<b>Or with an appointment.</b>			

**September 01, 2024 – 22<sup>nd</sup> Sunday in Ordinary Time**

**PLEASE PRAY ...**

**... For those who are ill:**

Andrea Espindola, Christian Munoz Silva, Jessica Pinheiro, Robert Quintana Jr., Richard Steidlmayer, Sally Anne Thomas, Chaz Decoteau, Theresa Martin, Randy & Theresa Schmitz, Pamela and Michael Andreotti...

... For those who are hospitalized or homebound: Carmelita Shely, Valeria Royal, Frank & Joanne Hamill, Joann Schwartz

Also, please keep Fr. Myles in your prayers,

If anyone needs Holy Communion or Prayers for Healing, please call Louise Woodring (530-458-2515) or Fr. Jacobo at (530-458-4170).

**Note:** Please help us update our list of people that are ill or homebound by calling the office at (530) 458-4 170 to add a family member or remove their name from the list. Your assistance will be very appreciated.... **For the need of our parish and our catholic school.**



**Virgen de Guadalupe Celebration Raffle**

\$25 per ticket

Raffle Prices:

- \$1,000
- \$500
- Virgen de Guadalupe Portrait (3'x2')
- Princess House Cookware
- Beautiful Cross Point Table Cloth



The drawing will be held on December 12<sup>th</sup> at St. Bernadette's Hall For any tickets or question, please contact Fanny Reynoso (530) 218-2472



September 28 - November 6

Help save lives from September 23<sup>rd</sup> – November 3<sup>rd</sup> 2024.

**Locations**

**Sacramento** - Planned Parenthood (201 29th St, Sacramento)

**Redding** - Women's Health Specialists (1901 Victor Avenue, Redding)

**Chico** - Women's Health Specialist (1469 Humboldt Road, Suite 200)

**Yuba City** - Planned Parenthood, (430 N. Palora Ave., Yuba City)

**Fairfield** - Fairfield Planned Parenthood (1325 Travis Blvd, Fairfield)

**Vallejo** - Planned Parenthood (303 Sacramento St, Vallejo)



Otis Spunkmeyer sale has begun. Order from a school family! Deadline is Sept. 16. All of your frozen favorites are back! Orders will arrive about 4 weeks from deadline.



**Priest Retirement Fund Collection**

Next weekend, there will be a second collection—the Diocesan Collection for Priests Retirement. This is an opportunity for parishioners to thank our faithful and dedicated priests for their long and loving service to the Diocese. Please consider making a donation.

**Parish Giving**

SEPTEMBER	OLL COLUSA	ST. JOSEPH MISSION	SECOND COLLECTION
August 24/25	\$2,375	\$251	\$1,031
31/01			
07/08			
14/15			
21/22			
28/29			

**Second Collection for the Month of September**

~~August 24/25: St. Bernadette's Hall~~

31/01: Building and Maintenance

07/08: Priests Retirement

14/15: School Support

21/22: St. Bernadette's Hall

28/29: No Second Collection

Please make all second collection checks payable to Our Lady of Lourdes Church.

**Labor Day**

The office will be closed on Tuesday September 03, 2024 due to Labor Day. We will be back in the office on Wednesday Sept 04. Please feel free to call and leave a voicemail if you have any questions that day



**Altar Servers, Save The Date!**

Bishop Soto will be celebrating a special Mass in recognition of the altar servers of the Sacramento Diocese on Saturday, September 21, 2024 at Vietnamese Martyrs Parish, Sacramento. Mass is at 10:30am followed by lunch reception in their hall. Branden and Lupita will be reaching out for more information.

**Our Lady of Sorrows Shrine**

Please join us on Tuesday September 16<sup>th</sup> at 6pm for mass at Our Lady of Sorrows Shrine. Come and also accompany the Shrines custodian, Joe Berger on his birthday. It will be a potluck as well.

**In re: El Obispo Católico Romano de Sacramento, Caso No. 24-21326**  
Tribunal de Bancarrota de los Estados Unidos Para el Distrito Este de California

**Notificación de fecha límite para presentar reclamaciones:**  
**1 de Octubre de 2024**

**USTED PUEDE TENER UNA DEMANDA DE ABUSO SEXUAL U OTRA DEMANDA CONTRA LA DIÓCESIS DE SACRAMENTO**

El 1 de abril de 2024, el Obispo Católico Romano de Sacramento, también conocido como Diócesis de Sacramento, presentó una petición de bancarrota del capítulo 11 para obtener protección bajo el título 11 del Código de los Estados Unidos.

**Si usted fue abusado sexualmente por cualquier persona relacionada con la Diócesis, debe presentar su reclamo para que se reciba antes del 1 de octubre de 2024, o de lo contrario, se le prohibirá y excluirá para siempre hacer valer dicha reclamación contra la Diócesis.**

**Las reclamaciones basadas en actos u omisiones de la Diócesis que ocurrieron antes del 1 de abril de 2024, deben presentarse el 1 de octubre de 2024 o antes, incluso si dichas reclamaciones no están ahora fijas, liquidadas o ciertas o no se vencieron o se volvieron fijas, liquidadas o ciertas antes del 1 de abril de 2024.**



Para obtener más información sobre cómo obtener y presentar un reclamo o sobre la bancarrota, visite: <https://www.donlinrecano.com/rcbsacramento>, o comuníquese con el agente de reclamos del Deudor, Donlin, Recano & Company, Inc., por correo electrónico al [rcbsacramentoinfo@drcc.equiniti.com](mailto:rcbsacramentoinfo@drcc.equiniti.com) o por teléfono al 1-866-714-7301; o visite el sitio web del Deudor en <https://scd.org> y siga los enlaces para la presentación del Capítulo 11.

# Español

## Iglesia Católica de Nuestra Señora de Lourdes

Correo electrónico: ollcolusa@yahoo.com

Sitio web: www.ourladyoflourdescolusa.com

345 Oak Street (iglesia)

Correspondencia y oficina:

745 Ware Ave. Colusa, CA 95932

### Misas Dominicales:

Vigilia del Sábado: Domingo:

5:00PM: Inglés

7:00 PM: Español

8:00 AM: Bilingüe (Princeton)

10:00 AM: Ingles

12(medio día): Español

### Horario de oficina:

9:00 AM- 4:00 PM: Martes a Viernes **Cerrado: los Lunes**

Número de teléfono: 530-458-4170

### Confesiones:

6:50 PM a 8:00 PM: Miércoles

O con cita

### Exposición del Santísimo Sacramento:

Lunes: 5:00 PM-7:00 PM

Martes: 5:00 PM-7:00 PM

Miércoles: 7:00 PM – 8:00 PM

### Horario de Misas Diarias:

Martes: 7:30 AM inglés

Miércoles: 6:00 PM Español

Jueves: 9:00 AM Inglés; 6:00PM Español

Viernes: 7:30 AM Inglés

## Segunda Colecta para el Mes de Septiembre:

31/01: Construcción y mantenimiento



### Servidores del Altar, ¡Reserven la fecha!

El Obispo Soto celebrará una Misa especial en reconocimiento a los monaguillos de la Diócesis de Sacramento el sábado 21 de septiembre de 2024 en la Parroquia de los Mártires Vietnamitas, Sacramento. La misa es a las 10:30 am seguida de un almuerzo en su salón. Branden y Lupita se comunicarán para obtener más información.

### Rifa Celebración Virgen de Guadalupe

\$25 por boleto

Precios del sorteo:

- \$1,000
- \$500
- Retrato de la Virgen de Guadalupe (3'x2')
- Utensilios de cocina Princess House
- Hermoso mantel de punto de cruz



El sorteo se realizará el 12 de Diciembre en el Salón Santa Bernadette.

Para cualquier boleto o pregunta, por favor comuníquese con Fanny Reynoso (530) 218-2472

**In re: El Obispo Católico Romano de Sacramento, Caso No. 24-21326**  
Tribunal de Bancarrotas de los Estados Unidos Para el Distrito Este de California

**Notificación de fecha límite para presentar reclamaciones:**  
1 de Octubre de 2024

### USTED PUEDE TENER UNA DEMANDA DE ABUSO SEXUAL U OTRA DEMANDA CONTRA LA DIÓCESIS DE SACRAMENTO

El 1 de abril de 2024, el Obispo Católico Romano de Sacramento, también conocido como Diócesis de Sacramento, presentó una petición de bancarrota del capítulo 11 para obtener protección bajo el título 11 del Código de los Estados Unidos.

**Si usted fue abusado sexualmente por cualquier persona relacionada con la Diócesis, debe presentar su reclamo para que se reciba antes del 1 de octubre de 2024, o de lo contrario, se le prohibirá y excluirá para siempre hacer valer dicha reclamación contra la Diócesis.**

**Las reclamaciones basadas en actos u omisiones de la Diócesis que ocurrieron antes del 1 de abril de 2024, deben presentarse el 1 de octubre de 2024 o antes, incluso si dichas reclamaciones no están ahora fijas, liquidadas o ciertas o no se vencieron o se volvieron fijas, liquidadas o ciertas antes del 1 de abril de 2024.**



Para obtener más información sobre cómo obtener y presentar un reclamo o sobre la bancarrota, visite: <https://www.donlinrecano.com/rcbsacramento>, o comuníquese con el agente de reclamos del Deudor, Donlin, Recano & Company, Inc., por correo electrónico al [rcbsacramentoinfo@drc.equiniti.com](mailto:rcbsacramentoinfo@drc.equiniti.com) o por teléfono al 1-866-714-7301; o visite el sitio web del Deudor en <https://scd.org> y siga los enlaces para la presentación del Capítulo 11.

## Clase Pre Bautismal En español:

Por favor de llamar la oficina para registrarte.



Ayude a salvar vidas del 23 de Septiembre al 3 de Noviembre de 2024.

**Sacramento** - Planificación Familiar (201 29th St, Sacramento)

**Redding** - Especialistas en salud de la mujer (1901 Victor Avenue, Redding)

**Chico** - Especialista en salud de la mujer (1469 Humboldt Road, Suite 200)

**Yuba City** - Planned Parenthood, (430 N. Palora Ave., Yuba City)

**Fairfield** - Planned Parenthood de Fairfield (1325 Travis Blvd, Fairfield)

**Vallejo** - Planned Parenthood (303 Sacramento St, Vallejo)

### Día Del Trabajo

La oficina estará cerrada el Martes 03 de Septiembre de 2024 debido al Día del Trabajo. Estaremos de regreso en la oficina el Miércoles 4 de Septiembre. No dude en llamar y dejar un mensaje de voz si tiene alguna pregunta ese día.



### Colección del Fondo de Jubilación de los Sacerdotes

El próximo fin de semana habrá una segunda colecta para el Fondo de Jubilación de Sacerdotes Diocesanos. Es una oportunidad para que los feligreses puedan agradecerle a nuestros sacerdotes fieles y dedicados, por su largo y entregado servicio a la Diócesis. Por favor consideren hacer una donación.



La venta de Otis Spunkmeyer ha comenzado. ¡Ordene a una familia de la escuela! La fecha límite es el 16 de Septiembre. ¡Todos tus favoritos congelados han vuelto! Los pedidos llegarán aproximadamente 4 semanas después de la fecha límite.

### Santuario Nuestra Señora de los Dolores

Únase a nosotros el Martes 16 de Septiembre a las 6pm para la misa en el Santuario de Nuestra Señora de los Dolores. Ven y acompaña también al custodio de los Santuarios, Joe Berger, en su cumpleaños. También será una comida compartida.

Septiembre 01, 2024 – 22 Domingo del Tiempo Ordinario



**MESSICK ACE HARDWARE**  
729 Market Street  
P.O. Box 210  
Colusa, California 95932

**PLUMBING, PAINT, ELECTRICAL  
GIFTWARE, LAWN & GARDEN  
SPORTING GOODS, TOOLS**

**Bus: (530) 458-5144**



**Davies Oil Company, Inc.**  
Jobber, Chevron U.S.A. Inc. Products

150-13th Street, P.O. Box 691  
Colusa, CA 95932  
Bus: (530) 458-2881



**Megan McAllister**  
Funeral Director  
FDR 3400 EMB 9317

530-458-2111

*Serving Colusa County Since 1887*

FD410



**530.518.5763**  
CarmelitaSilva121@hotmail.com  
520 Market Street  
Colusa, CA 95932



Carmelita Medina-Silva



**BEDUHN BUSINESS  
AND TAX SERVICE**



**GAIL BEDUHN**  
Enrolled Agent, B.S. Accounting

436 Market Street • Colusa, California 95932  
**530 458-2197**

**Davis Machine Shop, Inc.  
& Meridian Supply**  
**(530) 696-2576**

Residential • Agricultural • Commercial  
Fabrication Shop • Machine Shop • Pump Division  
Agricultural & Heavy Hardware

*Thank you for your patronage*  
Clifton & Thomas Davis

Tel: (530) 473-5496 Fax: (530) 473-2957



**Restaurant, Delicatessen, Bakery & Lounge**

451 Sixth Street, Williams, CA 95987

Your Hosts: Jim & Bev Granzella, Bill & Denise McCarty  
Gary & Tami Jenkins, Linda Granzella

**SUPERIOR TIRE SERVICE • SAFETY TIRE SERVICE**

Firestone Ag Tire Affiliated Dealer • Alignments • Brakes  
Shocks • Custom Wheels • Computer Balancing  
• 24 Hr. Farm Service call 458-7741 •  
21 Point Fast Lube



247 BRIDGE STREET  
COLUSA, CA 95932  
(530) 458-7741



202 E. SYCAMORE ST.  
WILLOWS, CA 95988  
(530) 934-5178

**BRENNAN  
JEWETT  
ASSOCIATES**

LAND MANAGEMENT,  
BROKERAGE & APPRAISAL

www.landmba.org

CLINTON JEWETT

642 5th Street, Suite 8  
Colusa, California 95932

Office: (530) 619-0213  
Cell: (530) 945-5519  
clint@landmba.org

**DAVISON DRUG &  
STATIONERY**



- since 1869 -  
**COLUSA**

640 Market Street | Colusa, CA 95932

PHONE (530) 458-2188

Fax (530) 458-7780

Email: davison@colusanet.com

Frank Davison Julia Davison



**Branden Woodring**  
DRE# 02135267

530-740-3126

bwoodring@showcaseagent.com

www.brandenwoodring.showcaseagent.com

1435 Butte House Rd.  
Yuba City, CA 95993



**¿Embarazada? ¿Necesitas Ayuda?  
Pregnant? Need Help?**  
**1-800-910-0191**



**Kimberly Jablonowski-Vaca**  
Owner

1031 Bridge Street, Suite B  
Colusa, CA 95932

**(530) 709-5757**

Bronzedbabes23@gmail.com  
www.bronzedbabestanningsalon.com